

animeo Connect

Connect Main Controller

Connect Main Controller BACnet

Návod k instalaci
Installationsvejledning
Gebrauchsanweisung
Installation guide

Guía de instalación
Notice d'installation
Guida all'installazione
시공 가이드

Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Instrukcja instalacji
Инструкция по монтажу

Installationsanvisningar
Montaj kılavuzu



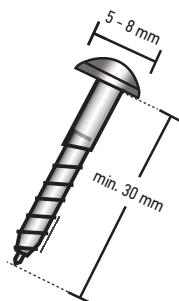
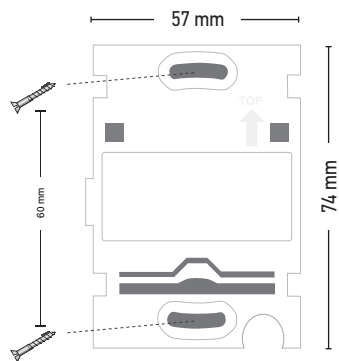
Ref. 1860304

Ref. 1860329

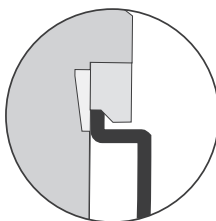
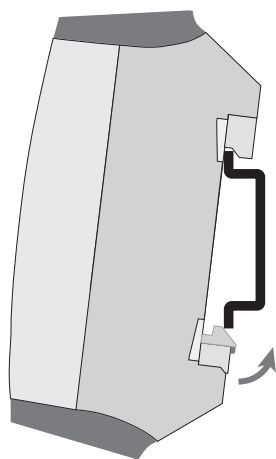


A

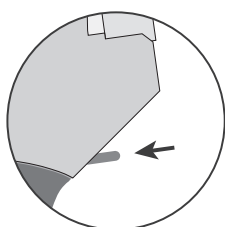
[1]



[2]

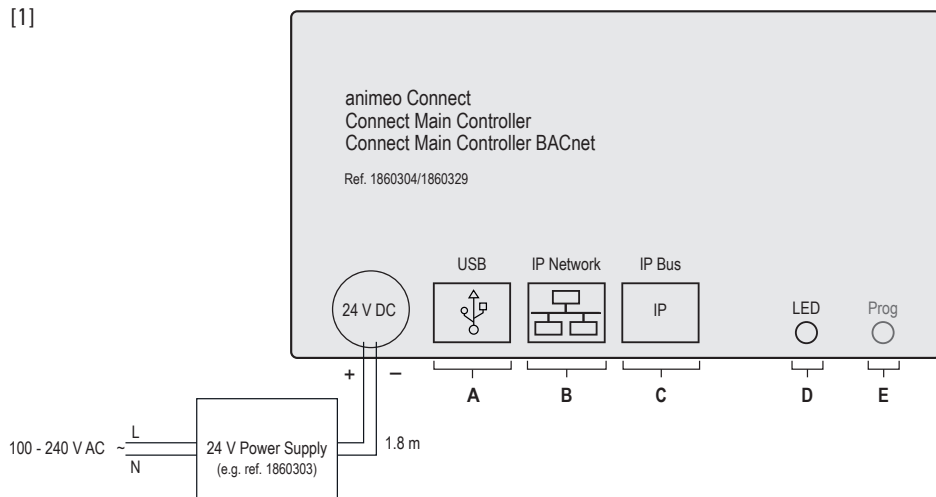


[3]

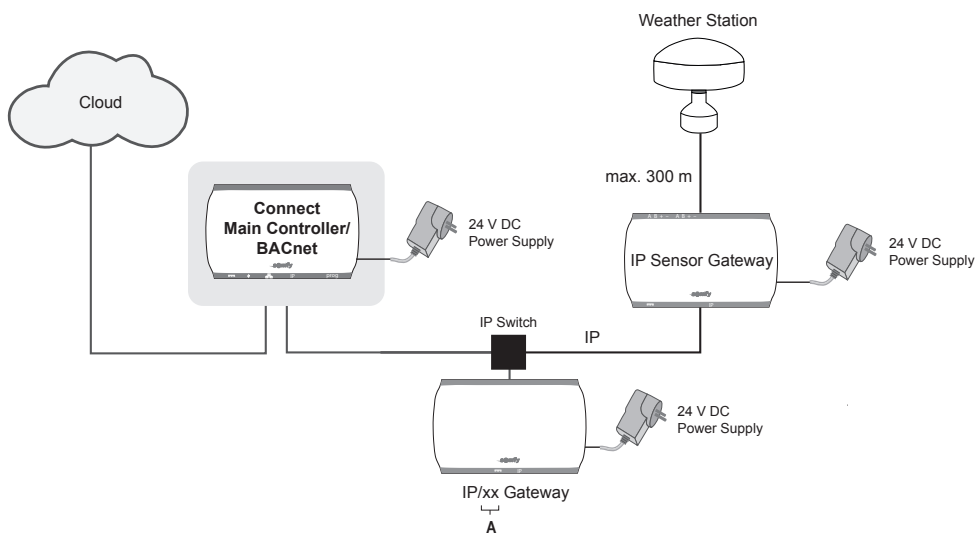


B

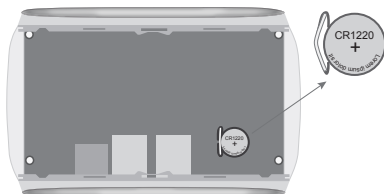
[1]



[2]



D



A MONTÁŽ

- [1] Verze montovaná na zeď
- [2] Verze montovaná na nosnou lištu
- [3] Pro odebrání zařízení z lišty DIN stlačte jazyček na zadní straně zařízení směrem ke krytu a současně zatlačte kryt směrem nahoru.

B ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ

Provedte zapojení kabelů a připojte zdroj napětí 24 V DC.

[1] Schéma zapojení

- A. USB konektor (vstup/výstup) max. 150 mA
(pro údržbu nebo vzdálený přístup)
- B. LAN (vstup/výstup)
- C. Sběrnice IP (vstup/výstup)
- D. 3 minuty po zapnutí zařízení signalizuje zelená LED kontrolka blikáním normální provoz.



E. PROG: neaktivní

Kabel použitý pro IP ethernetové připojení musí být stíněný kabel.

[2] Topologie

A. „xx“ představuje komunikační protokol používaný komunikační bránou, např. io, SDN atd.

■ Není kompatibilní s PoE switchem.

C UVEDENÍ DO PROVOZU A POUŽÍVÁNÍ

Kompletní instalace všech zařízení.

Připojte PC ke vstupnímu konektoru IP.

Spusťte operační prostředí animeo Connect a postupujte dle instrukcí průvodce.

D BATERIE

Baterie obsažená v tomto produktu (CR1220) je určena pro celou dobu životnosti a nemusí se měnit. Správně vyjmout a zlikvidovat baterii po skončení životnosti produktu může pouze kvalifikovaný elektrotechnik.

Baterie nebo akumulátory musí být odděleny od jiných druhů odpadu a recyklovány v místním systému pro zpracování a recyklaci.

PARAMETRY

Napájecí napětí	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.	
Napájení	Povinně používejte certifikovaný zdroj s omezeným napětím (s certifikací dle relevantní verze normy 60950-1 nebo 62368-1, EN/IEC nebo UL dle země provozu). Omezený zdroj napájení nebo zdroj certifikovaný jako LPS, PS2 nebo UL třídy II (dle platných standardů).	
Minimální proud	50 mA	
Maximální proud	360 mA@24 V	
Minimální napětí	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/rok	
USB	2 x USB 2.0, každý 5 V/500 mA	
Napětí při 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* USB konektor = 2 GB Kingston
Provozní teplota	- 5 °C...+ 50 °C	
Relativní vlhkost	85 % při 30 °C	
Materiál krytu	ABS	
Rozměry krytu (š x v x h)	133 x 86 x 44 mm	
Hmotnost	138 g	
Třída ochrany		
Stupeň krytí	IP 20	
Shoda	www.somfy.com/ce	

VODIČ

Připojení k ...	Vodič	Stíněný	Kroucené páry	Maximální délka
Napájení			–	1,8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP	Vyžadováno	Vyžadováno	100 m



Pečujeme o naše životní prostředí. Přístroj nevyhazujte spolu s domovním odpadem. Zaneste jej na sběrné místo zajišťující jeho recyklaci.

A MONTERING

- [1] Vægmonteret
 [2] DIN-rail monteret
 [3] Hvis du vil fjerne enheden fra DIN-skinnen, skal du trykke fligen på bagsiden af enheden ind mod kabinettet og samtidig skubbe kabinettet opad.

B KABLER

Færdiggør ledningsføringen, og forbind til 24 V DC strømforsyning

- [1] Ledningsførigsdiagram
- A. USB-nøgle (indgang/udgang) maks. 150 mA (til vedligeholdelse eller fjernadgang)
 B. LAN (indgang/udgang)
 C. IP bus (indgang/udgang)
 D. 3 minutter efter at enheden er tændt, blinker LED'en som tegn på, at enheden fungerer normalt.



E. PROG: Ikke aktiv

Kablet, der anvendes til IP Ethernet-forbindelsen, skal være et afskærmet kabel. A

[2] Topologi

A. „xx“ står for bus-systemet, der håndteres af gatewayen, f.eks. io, SDN m.fl.

- Ikke kompatibel med PoE kontakt.

C IDRIFTSÆTTELSE OG BETJENING

Færdiggør installationen af alle enheder.

Forbind pc'en til IP-indgangen.

Kør animeo Connect Operating Software, og følg proceduren, der beskrives i softwarevejledningen.

D BATTERI

Batteriet, der følger med dette produkt (CR1220), er designet til at holde i hele produktets levetid og forventes ikke at skulle udskiftes. Det er udelukkende faguddannet elektriker, der må fjerne og bortskaffe batteriet på korrekt måde ved slutningen af produktets brugslevetid.

Batterier eller akkumulatorer må ikke bortskaffes sammen med andre affaldstyper og skal genanvendes via de lokale indsamlingssteder til genbrugsmaterialer.

SPECIFIKATIONER

Fødespænding	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A maks.	
Strømforsyning	Det er obligatorisk at bruge godkendt strømforsyning med begrænset effekt (godkendt ifølge den relevante version af 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL, ifølge krav i brugslandet). Begrænset klassificeret effekt såsom LPS, PS2 eller UL klasse II (ifølge standard).	
Minimal strøm	50 mA	
Maks. strøm	360 mA@24 V	
Minimal effekt	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/år	
USB	2 x USB 2.0, hver 5 V/500 mA	
Strøm med 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* USB-nøgle = 2 GB Kingston
Driftstemperatur	- 5° C...+ 50° C	
Relativ fugtighed	85 % ved 30 ° C	
Kabinetmateriale	ABS	
Kabinetmål (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm	
Vægt	138 g	
Beskyttelsesklasse		
Beskyttelsesklasse	IP20	
Overensstemmelse	www.somfy.com/ce	

KABEL

Forbinder til ...	Kabel	Afskærmet	Parsnoede	Maks. længde
Strømforsyning			-	1,8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP	Påkrævet	Påkrævet	100 m



Vi værner om miljøet. Bortkast ikke apparatet sammen med husholdningsaffaldet. Indlever det til et godkendt indsamlingssted for genbrug.

A MONTAGE

- [1] Wandmontage
- [2] Installation auf DIN-Hutschiene
- [3] Zum Lösen des Geräts von der Hutschiene die Klappe an der Rückseite des Geräts Richtung Gehäuse drücken und gleichzeitig Gehäuse nach oben schieben.

B VERDRAHTUNG

Verdrahtung durchführen und an Spannungsversorgung mit 24 V DC anschließen.

[1] Anschlussplan

- A. USB-Stick (Eingang/Ausgang) max. 150 mA
(für Wartungszwecke oder Fernzugriff)
- B. LAN (Eingang/Ausgang)
- C. IP-Bus (Eingang/Ausgang)
- D. 3 Minuten nach dem Einschalten des Gerätes signalisiert die grün blinkende LED den Normalbetrieb.



E. PROG: Nicht aktiv

Für den IP-Ethernet-Anschluss ist ein abgeschirmtes Kabel zu verwenden.

[2] Topologie

A. „xx“ steht für das vom Gateway angesteuerte Bussystem, beispielsweise io, SDN etc.

■ Nicht mit einem PoE-Switch kompatibel.

C INBETRIEBNAHME UND BETRIEB

Installation aller Produkte abschließen.

PC mit dem IP-Anschluss verbinden.

Die animeo Connect Operating Software starten und das in der Softwareanleitung beschriebene Verfahren befolgen.

D BATTERIE

Die Batterie in diesem Produkt (CR1220) ist darauf ausgelegt, über die gesamte Produktlebensdauer zu halten und nicht ausgetauscht zu werden. Nur qualifizierte Elektriker dürfen die Batterie zur Entsorgung am Ende der Produktlebensdauer ausbauen.

Die Batterien und Akkus sind entsprechend den geltenden Vorschriften im Handel oder den kommunalen Sammelstellen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Spannungsversorgung	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.	
Spannungsversorgung	Die Verwendung einer zertifizierten Spannungsversorgung mit Leistungsbegrenzung ist Pflicht (zertifiziert gemäß der geltenden Version von EN/IEC 60950-1 oder 62368-1 bzw. UL je nach Einsatzland). Leistungsbegrenzung ist klassifiziert als LPS, PS2 oder UL Klasse II (je nach Norm).	
Mindeststrom	50 mA	
Höchststrom	360 mA bei 24 V	
Mindestleistung	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/Jahr	
USB	2 x USB 2.0, je 5 V/500 mA	
Stromstärke mit 1 x USB, 2 x Ethernet*	90 mA bei 24 V	* USB-Stick = 2 GB Kingston
Betriebstemperatur	-5 °C...+50 °C	
Relative Luftfeuchte	85 % bei 30 °C	
Gehäusematerial	ABS	
Gehäuseabmessungen (B x H x T)	133 x 86 x 44 mm	
Gewicht	138 g	
Schutzklasse	◊	
Schutzgrad	IP20	
Konformitätserklärung	www.somfy.com/ce	

VERDRAHTUNG

Verbindung zu ...	Kabel	Geschützt	Verdrilltes Adernpaar	Max. Länge
Spannungsversorgung			-	1,8 m
Ethernet	Min. Kat. 6 STP	Erforderlich	Erforderlich	100 m



Wir wollen die Umwelt schützen. Entsorgen Sie das Produkt nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie dieses bei einer zugelassenen Recycling-Sammelstelle ab.

A MOUNTING

- [1] Wall mounted
 [2] DIN-rail mounted
 [3] To remove the device from the DIN rail, press the flap on the back of the device towards the housing and simultaneously push the housing upwards.

B WIRING

Complete the wiring and connect 24 V DC power supply

- [1] Wiring diagram
- A. USB stick (input/output) max. 150 mA
(for maintenance or remote access)
 - B. LAN (input/output)
 - C. IP Bus (input/output)
 - D. 3 minutes after switching on the device, the green flashing LED indicates normal operation.
- 
- E. PROG: Not active

The cable used for the IP Ethernet connection must be a shielded cable.

[2] Topology

A. „xx“ represents the bus system handled by the gateway, e.g. io, SDN, ...

■ Not compatible with PoE switch.

C COMMISSIONING AND OPERATING

Complete installation of all devices.

Connect the PC to the IP input.

Run the animeo Connect Operating Software and follow the procedure described in the software guide.

D BATTERY

The battery included in this product (CR1220) is designed to last throughout the product's lifetime and is not foreseen to be replaced. Only qualified electricians are to remove and dispose the battery correctly at the end of life of the product. Batteries or accumulators must be separated from other types of waste and must be recycled through your local waste treatment and recycling system.

CHARACTERISTICS

Supply voltage	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.	
Power Supply	Mandatory use of certified power supply with limited power (certified according to the relevant version of 60950-1 or 62368-1, EN/IEC or UL as needed in the country of use). Limited power classified as LPS, PS2 or UL class II (according to standard).	
Minimum current	50 mA	
Max. current	360 mA@24 V	
Minimum power	1.2 W	
RTC	+/- 3 min/year	
USB	2 x USB 2.0, each 5 V/500 mA	
Current with 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* USB stick = 2 GB Kingston
Operating temperature	- 5° C...+ 50° C	
Relative humidity	85 % at 30 ° C	
Material of housing	ABS	
Housing dimensions (w x h x d)	133 x 86 x 44 mm	
Weight	138 g	
Protection class		
Degree of protection		
Conformity	www.somfy.com/ce	

CABLE

Connection to ...	Cable	Shielded	Twisted pair	Max. length
Power Supply			–	1.8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Required	Required	100 m



We care about our environment. Do not dispose of the appliance with usual household waste. Give it to an approved collection point for recycling.

A FIJACIÓN

- [1] Mural
 [2] Montado en raíl DIN
 [3] Para extraer el dispositivo del raíl DIN, pulse la solapa de la parte trasera del dispositivo hacia la estructura y empujela simultáneamente hacia arriba.

B CABLEADO

Complete el cableado y conecte el suministro eléctrico de 24 V CC

[1] Esquema eléctrico

- A. Memoria USB (entrada/salida) máx. 150 mA
 (para mantenimiento o acceso remoto)
 B. LAN (entrada/salida)
 C. IP Bus (entrada/salida)
 D. 3 minutos después de conectar el dispositivo, el LED verde intermitente indica un funcionamiento normal.



E. PROG: inactivo

El cable empleado para la conexión IP Ethernet debe ser un cable blindado.

[2] Topología

A. "xx" representa el sistema del bus controlado por la puerta de enlace, p. ej., io, SDN, ...

■ No compatible con el interruptor PoE.

C PUESTA EN MARCHA Y FUNCIONAMIENTO

Termine la instalación de todos los dispositivos.

Conecte el PC a la entrada de IP.

Ejecute el software operativo animeo Connect y siga los procedimientos descritos en la guía de software.

D BATERÍA

La batería incluida en este producto (CR1220) está diseñada para funcionar durante toda la vida útil del producto y no está prevista su sustitución. Solo un electricista cualificado está capacitado para retirar y desechar la batería correctamente al final del ciclo de vida del producto.

Procure separar las pilas y baterías de los otros tipos de desechos y reciclarlas conforme al sistema local de recogida y reciclaje de residuos.

CARACTERÍSTICAS

Tensión de alimentación	24 V CC +/- 10 % SELV/1 A máx.	
Alimentación	El uso de un suministro eléctrico homologado con potencia limitada es obligatorio (debe estar homologado según la versión pertinente de las normas 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL en función del país de uso). Potencia limitada clasificada como LPS, PS2 o UL clase II (según el estándar).	
Corriente mínima	50 mA	
Corriente máxima	360 mA a 24 V	
Potencia mínima	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/año	
USB	2 x USB 2.0, cada una de 5 V/500 mA	
Corriente con 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA a 24 V	* Memoria USB = 2 GB Kingston
Corriente con 2 x USB **	77 mA a 24 V	** 2 x memorias USB originales de Somfy
Humedad relativa	85 % a 30 ° C	
Material de la estructura	ABS	
Dimensiones de la estructura (An. x Al. x Pr.)	133 x 86 x 44 mm	
Peso	138 g	
Clase de protección	◊	
Índice de protección	IP20	
Conformidad	www.somfy.com/ce	

CABLE

Conexión a ...	Cable	Blindado	Par trenzado	Longitud máxima
Alimentación			-	1,8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Requerido	Requerido	100 m



Nos preocupa el medioambiente. No tire el aparato junto con los desechos domésticos habituales. Llévelo a un punto de recogida aprobado para su reciclaje

A FIXATION

- [1] Mural
- [2] Monté sur rail DIN
- [3] Pour sortir l'appareil du rail DIN, pousser la languette au dos de l'appareil vers le caisson et pousser en même temps le caisson vers le haut.

B CÂBLAGE

Effectuer le câblage et brancher l'alimentation 24 V CC

[1] Schéma de câblage

- A. Clé USB (entrée/sortie) max. 150 mA
(pour maintenance ou accès à distance)
- B. LAN (entrée/sortie)
- C. Bus IP (entrée/sortie)
- D. 3 minutes après la mise sous tension de l'appareil, le témoin DEL vert clignote pour indiquer que l'appareil fonctionne normalement.



E. PROG : Non actif

Le câble utilisé pour la connexion Ethernet IP doit être un câble blindé.

[2] Topologie

A. «xx» représente le système de bus géré par la passerelle, p. ex. io, SDN, ...

■ Non compatible avec commutateur PoE.

C MISE EN SERVICE ET FONCTIONNEMENT

Effectuer l'installation de tous les appareils.

Connecter le PC à l'entrée IP.

Lancer le logiciel d'exploitation animeo Connect et suivre la procédure décrite dans la notice du logiciel.

D PILE

La pile fournie avec ce produit (CR1220) est conçue pour une durée de vie identique à celle du produit et son remplacement n'est pas prévu. Seuls des électriciens qualifiés doivent retirer et mettre au rebut correctement la pile en fin de vie du produit.

Les piles ou accumulateurs doivent être séparés des autres types de déchets et doivent être recyclés via votre filière de traitement et de recyclage des déchets locale.

CARACTÉRISTIQUES

Tension d'alimentation	24 V CC +/- 10 % TBTS/1 A max.	
Alimentation	Utilisation obligatoire d'une alimentation électrique certifiée à puissance limitée (certifiée dans le pays d'utilisation  Puissance limitée de classification LPS, PS2 ou UL classe II (selon la norme).	
Courant minimum	50 mA	
Courant max.	360 mA@24 V	
Puissance minimale	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/an	
USB	2 x USB 2.0, 5 V/500 mA chaque	
Courant avec 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* Clé USB = 2 GB Kingston
Température de fonctionnement	- 5° C...+ 50° C	
Humidité relative	85 % à 30 ° C	
Matériau du boîtier	ABS	
Dimensions du boîtier (l x h x p)	133 x 86 x 44 mm	
Poids	138 g	
Classe de protection		
Indice de protection	IP20	
Conformité	www.somfy.com/ce	

CÂBLE

Connexion vers ...	Câble	Blindé	Paire torsadée	Longueur max.
Alimentation			-	1,8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Requis	Requis	100 m



Nous nous soucions de notre environnement. Ne jetez pas votre appareil avec les déchets ménagers habituels. Déposez-le dans un point de collecte agréé pour son recyclage.

A FISSAGGIO

[1] A muro

[2] Su guida DIN

[3] Per rimuovere il dispositivo dalla guida DIN, premere la linguetta sul retro del dispositivo in direzione dell'alloggiamento e, contemporaneamente, spingere il cassonetto verso l'alto.

B CABLAGGIO

Completare il cablaggio e collegare l'alimentatore 24V DC

[1] Schema elettrico

A. Chiavetta USB (ingresso/uscita) max. 150 mA
(per la manutenzione o l'accesso remoto)

B. LAN (ingresso/uscita)

C. Bus IP (ingresso/uscita)

D. 3 minuti dopo l'accensione del dispositivo, il LED verde lampeggiante indica il funzionamento normale.



E. PROG: non attivo

Il cavo utilizzato per la connessione IP Ethernet deve essere schermato.

[2] Topologia

A. "xx" rappresenta il sistema bus gestito dal gateway, ad es. io, SDN, ...

■ Non compatibile con l'invertitore PoE.

C MESSA IN SERVIZIO E FUNZIONAMENTO

Completare l'installazione di tutti i dispositivi.

Collegare il PC all'ingresso IP.

Avviare il software operativo di animeo Connect e seguire la procedura descritta nella guida del software.

D BATTERIA

La batteria inclusa in questo prodotto (CR1220) è stata concepita con l'obiettivo di durare per tutto il ciclo di vita del prodotto e non dovrebbe essere mai sostituita. Soltanto elettricisti qualificati possono rimuovere e smaltire correttamente la batteria al termine della vita utile del prodotto. Le batterie o gli accumulatori devono essere separati dagli altri tipi di rifiuti e devono essere riciclati conformemente al sistema locale di trattamento e riciclaggio.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentatore	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.	
Alimentazione	Utilizzo obbligatorio di alimentatore certificato con potenza limitata (certificato in ottemperanza alla relativa versione di 60950-1 o 62368-1, EN/IEC o UL a seconda del paese di utilizzo). Potenza limitata classificata come LPS, PS2 o UL Classe II (in base alla normativa).	
Corrente minima	50 mA	
Corrente massima	360 mA@24 V	
Potenza minima	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/anno	
USB	2 x USB 2.0, ogni 5 V/500 mA	
Corrente con 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* chiavetta USB = Kingston 2 GB
Temperatura di utilizzo	- 5° C...+ 50° C	
Umidità relativa	85 % a 30 ° C	
Materiale per il carter	ABS	
Dimensioni carter (l x a x d)	133 x 86 x 44 mm	
Peso	138 g	
Classe di protezione	◻	
Grado di protezione	IP20	
Conformità	www.somfy.com/ce	

CAVO

Collegamento a ...	Cavo	Schermato	Doppino	Lunghezza massima
Alimentazione			-	1,8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Necessario	Necessario	100 m



L'ambiente ci sta a cuore. Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Consegnarlo in un punto di raccolta approvato per il riciclaggio.

A 장착

[1] 벽 장착

[2] DIN 레일 장착

[3] DIN 레일에서 장치를 제거하려면 장치 뒷면의 플랩을 하우징 쪽으로 누르는 동시에 하우징을 위로 밀어 올리십시오.

B 배선

배선을 완료하고 24 V DC 전원 공급 장치를 연결하십시오.

[1] 배선도

A. USB 스틱(입력/출력) 최대 150 mA

(유지보수 또는 원격 액세스용)

B. LAN(입력/출력)

C. IP 통신(입력/출력)

D. 장치를 켜 후 3분이 지나면 녹색 LED가 깜박여 정상 작동임을 나타냅니다.



E. PROG: 사용되지 않음

IP Ethernet 연결에 사용되는 케이블은 차폐 케이블이어야 합니다.

[2] 토폴로지

A. "xx"는 게이트웨이가 처리하는 통신 시스템을 나타냅니다(예: io, SDN...).

■ PoE 스위치와 호환되지 않습니다.

C

기본 설정 및 작동

모든 장치의 설치를 완료하십시오.

PC를 IP 입력(C.)에 연결하십시오.

animeo Connect 운영 소프트웨어를 실행하고 소프트웨어 가이드에 나오는 절차를 따르십시오.

D

배터리

이 제품에 포함된 배터리(CR1220)는 제품 수명 기간 동안 지속되도록 설계되었기 때문에 교체할 필요가 없습니다. 제품 수명 만료 시 자격을 갖춘 전기 기사가 배터리를 올바르게 제거하고 폐기해야 합니다.

배터리 또는 축전지는 다른 유형의 폐기물과 분리되어야 하고 지역 폐기물 처리 및 재활용 시스템을 통해 재활용되어야 합니다.

사양

공급 전압	최대 24 V DC +/- 10% SELV/1 A	
전원 공급 장치	전력이 제한된 인증된 전원 공급 장치 사용 필수(사용 국가에서 필요에 따라 60950-1 또는 62368-1, EN/IEC 또는 UL의 해당 버전에 따른 인증). LPS, PS2 또는 UL 등급 II로 분류된 전력 제한(표준에 따름).	
최소 전류	50 mA	
최대 전류	360 mA@24 V	
최소 전력	1.2 W	
RTC	+/- 3분/년	
USB	2 x USB 2.0, 각 5 V/500 mA	
1 x USB, 2 x Ethernet 전류 *	90 mA@24 V	* USB 스틱 = 2 GB Kingston
작동 온도	- 5°C...+ 50°C	
상대 습도	85% @ 30 °C	
하우징 재질	ABS	
하우징 크기(W x H x D)	133 x 86 x 44 mm	
중량	138 g	
보호 등급	ⓘ	
절연 등급	IP20	
제조사 적합성	www.somfy.com/ce	

케이블

연결 대상...	케이블	차폐	TP(Twisted Pair)	최대 길이
전원 공급 장치			-	1.8 m
Ethernet	최소: Cat. 6 STP	필요	필요	100 m



당사는 환경에 지속적인 관심을 갖습니다. 제품을 일반 가정용 쓰레기와 함께 폐기하지 마십시오. 제품을 승인된 재활용 수거 장소로 가져가십시오.

A BEVESTIGING

- [1] Wandhouder
 [2] Bevestigd op Din-rail
 [3] Om het apparaat van de DIN-rail te verwijderen, moet de flap aan de achterkant van het apparaat naar de behuizing toe ingedrukt en tegelijkertijd de behuizing omhoog gedrukt worden.

B AANSLUITING

Het bekabelen en aansluiten op 24 V DC voeding afronden.

[1] Aansluitschema

- A. USB-stick (invoer/uitvoer) max. 150 mA
 (voor onderhoud of toegang op afstand)
 B. LAN (invoer/uitvoer)
 C. IP-bus (invoer/uitvoer)
 D. 3 minuten nadat het apparaat ingeschakeld is, geeft de groen knipperende LED de normale werking aan.



E. PROG: Niet actief

De kabel die wordt gebruikt voor de IP Ethernet-verbinding moet een afgeschermd kabel zijn.

[2] Topologie

A. "xx" staat voor het bussysteem dat wordt ondersteund door de gateway, b.v. io, SDN, ...

■ Niet compatibel met een PoE-switch.

C IN BEDRIJF STELLEN EN BEDIENEN

Volledige installatie van alle apparaten.

De pc aansluiten op de IP-ingang.

De animeo Connect besturingssoftware uitvoeren en de procedure volgen die wordt beschreven in de Softwarehandleiding.

D ACCU

De bij dit product meegeleverde (CR1220) batterij is ontworpen om mee te gaan tijdens de hele levensduur van het product en is niet bedoeld om te worden vervangen. Alleen gekwalificeerde elektriciens moeten de batterij op de voorgeschreven wijze verwijderen en wegwerpen aan het einde van de levensduur van het product.

Batterijen of accu's moeten worden gescheiden van andere soorten afval en moeten worden gerecycled via uw lokaal afvalverwerkings- en recyclingstelsel.

KENMERKEN

Voedingsspanning	24 V DC +/- 10% SELV/1 A max.	
Voeding	Verplicht gebruik van gecertificeerde voeding met begrensd vermogen (gecertificeerd volgens de relevante versie van goedkeuringen 60950-1 of 62368-1, EN/IEC of UL in overeenstemming met het land van gebruik). Begrensd vermogen geclassificeerd als LPS, PS2 of UL klasse II (volgens de norm).	
Minimale stroom	50 mA	
Maximale stroom	360 mA bij 24 V	
Minimaal vermogen	1,2 W	
RTC	+/- 3 min./jaar	
USB	2 x USB 2.0, elk 5 V/500 mA	
Stroom met 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA bij 24 V	* USB-stick = 2 GB Kingston
Werktemperatuur	5°C ... + 50°C	
Relatieve vochtigheid	85% bij 30°C	
Materiaal van de behuizing	ABS	
Afmetingen behuizing (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm	
Gewicht	138 g	
Beschermingsklasse		
Beschermingsklasse	IP20	
Conformiteit	www.somfy.com/ce	

KABEL

Aansluiten op ...	Kabel	Afgeschermd	Getwist paar	Maximale lengte
Voeding			-	1,8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Vereist	Vereist	100 m



Wij geven om ons milieu. Werp het apparaat niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het naar een erkend inzamelpunt voor recycling.

A MONTERING

- [1] Veggmontert
 [2] DIN-skinneinstallert
 [3] For å fjerne enheten fra DIN-skinne trykker du klaffen på baksiden av enheten mot huset, og trykker samtidig huset oppover.

B KABLING

Komplett med kabling og tilkobling til 24 V DC strømforsyning

- [1] Koblings skjema
- A. USB-minnepinne (inngang/utgang) maks. 150 mA (for vedlikehold eller fjerntilgang)
 - B. LAN (inngang/utgang)
 - C. IP-buss (inngang/utgang)
 - D. 3 minutter etter at enheten er slått på, viser en blinkende grønn LED normal drift.



E. PROG: Ikke aktiv

Kabelen som brukes til IP Ethernet-tilkoblingen, må være en skjermet kabel.

[2] Topologi

- A. „xx“ står for bussystemet som håndteres av gatewayen f.eks. io, SDN, ...
- Ikke kompatibel med PoE-bryter.

C IDRIFTSETTING OG BRUK

Fullstendig installasjon av alle enheter.

Koble PC-en til IP-inngangen.

Kjør animeo Connect-driftsprogramvaren, og følg prosedyren som er beskrevet i programvareveiledningen.

D BATTERI

Batteriet som er inkludert i dette produktet (CR1220), er ment å vare hele produktets levetid og er ikke beregnet på utskifting. Bare kvalifiserte elektrikere skal fjerne og kassere batteriet forskriftsmessig etter endt levetid for produktet.

Batterier skal behandles som spesialavfall og resirkuleres gjennom nærmeste avfalls- og resirkuleringssystem.

KARAKTERISTIKKER

Tilførselsspenning	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A maks.	
Strømforsyning	Obligatorisk bruk av sertifisert strømforsyning med begrenset effekt (sertifisert i henhold til den relevante versjonen av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL etter behov i brukslandet). Begrenset effekt klassifisert som LPS, PS2 eller UL-klasse II (i henhold til standard).	
Minimum strømstyrke	50 mA	
Maks. strømstyrke	360 mA@24 V	
Min. effekt	1,2 W	
RTC	+/- 3 min/år	
USB	2 x USB 2.0, hver 5 V/500 mA	
Strøm med 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* USB-minnepinne = 2 GB Kingston
Brukstemperatur	- 5° C...+ 50° C	
Relativ fuktighet	85 % ved 30 °C	
Husmateriale	ABS	
Mål for hus (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm	
Vekt	138 g	
Beskyttelsesklasse	⚡	
Beskyttelsesindeks	IP20	
Samsvar	www.somfy.com/ce	

KABEL

Tilkobling til ...	Kabel	Avskjermet	Parsnodd	Maks. lengde
Strømforsyning			-	1,8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP	Nødvendig	Nødvendig	100 m



Vi tar vare på miljøet. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet. Lever det inn til et godkjent innsamlingspunkt for resirkulering.

A MOCOWANIE

- [1] Naścienne
 [2] Zamontowana szyna Din
 [3] Aby wyjąć urządzenie z szyny DIN, należy nacisnąć na klawkę z tyłu urządzenia w kierunku obudowy i jednocześnie popchnąć obudowę do góry.

B OKABLOWANIE

Uzupełnić okablowanie i podłączyć zasilacz 24 V DC

- [1] Schemat elektryczny
- A. Klucz USB (wejście/wyjście) maks. 150 mA
 (do konserwacji lub zdalnego dostępu)
- B. LAN (wejście/wyjście)
- C. Magistrala IP (wejście/wyjście)
- D. Po 3 minutach od włączenia urządzenia miga zielona dioda LED, co oznacza normalne działanie.
- 
- E. PROG: Nieaktywny

Przewód używany do połączenia Ethernet IP musi być ekranowany.

[2] Topologia

A. „xx” oznacza system magistrali obsługiwany przez bramę sieciową np. io, SDN, ...

■ Niekompatybilny z przełącznikiem PoE.

C URUCHOMIENIE I DZIAŁANIE

Zakończyć instalację wszystkich urządzeń.

Podłączyć komputer PC do wejścia IP.

Uruchomić oprogramowanie operacyjne animeo Connect i postępować zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji oprogramowania.

D BATERIA

Trwałość baterii (CR1220) dołączonej do produktu jest dostosowana do okresu eksploatacji produktu, w związku z czym bateria ta nie podlega wymianie. Tylko wykwalifikowani elektrycy są upoważnieni do demontażu i prawidłowego usunięcia baterii po zakończeniu okresu eksploatacji produktu.

Należy pamiętać o konieczności oddzielenia baterii i akumulatorów od innych odpadów i przekazania ich do recyklingu do lokalnego punktu zbiórki tego typu odpadów.

CHARAKTERYSTYKA

Napięcie zasilania	24 V DC +/- 10 % SELV/ maks. 1 A	
Zasilanie	Obowiązkowo zastosować zatwierdzony zasilacz z ograniczeniem prądowym (zatwierdzony zgodnie z obowiązującą wersją 60950-1 lub 62368-1, EN/IEC lub UL w zależności od wymogów w kraju użytkowania). Ograniczenie prądowe urządzeń zaklasyfikowanych jako LPS, PS2 lub UL klasa II (zgodnie z normą).	
Minimalny prąd	50 mA	
Maksymalny prąd	360 mA@24 V	
Minimalna moc	1,2 W	
RTC	+/- 3 min./rok	
USB	2 x USB 2.0, każdy 5 V/500 mA	
Prąd dla 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA@24 V	* Klucz USB = 2 GB Kingston
Temperatura pracy	- 5°C...+ 50°C	
Wilgotność względna	85 % przy 30°C	
Materiał obudowy	ABS	
Wymiary obudowy (szer. x wys. x gł.)	133 x 86 x 44 mm	
Masa	138 g	
Klasa ochrony	◻	
Stopień ochrony	IP20	
Zgodność	www.somfy.com/ce	

PRZEWÓD

Podłączenie do ...	Przewód	Ekranowany	Skrętka dwużyłowa	Maks. długość
Zasilania			-	1,8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP. 6	Wymagane	Wymagane	100 m



Dbamy o środowisko. Nie wyrzucaj produktu z odpadami domowymi. Przekaż je do certyfikowanego punktu zbiórki w celu recyklingu.

А УСТАНОВКА

- [1] Установка на стену
 [2] Установка на DIN-рейку
 [3] Чтобы отсоединить устройство от DIN-рейки, нажмите на заслонку на задней стороне устройства по направлению к кожуху и одновременно выдвиньте кожух вверх.

В ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Выполните подключение устройства и подсоедините сетевое питание 24 В пост. тока.

- [1] Схема подключения
- A. USB-накопитель (вход/выход) макс. 150 мА (для обслуживания или удаленного доступа)
 - B. LAN (вход/выход)
 - C. Шина IP-Bus (вход/выход)
 - D. Спустя 3 минуты после включения устройства загорится зеленый мигающий светодиод, что будет означать работу в обычном режиме.
- 
- E. PROG: не работает

Для соединения IP Ethernet требуется экранированный кабель.

[2] Общая схема соединения

A. «xx» – система шины маршрутизатора, напр. iо, SDN и т. д.

■ Несовместим с коммутатором PoE.

С ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Выполните монтаж всех устройств.

Подключите ПК к IP-входу.

Запустите системное ПО animeo Connect и следуйте инструкциям помощника.

Д АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

Аккумулятор (CR1220) предназначен для работы в течение всего жизненного цикла устройства и не требует замены. По истечении срока службы устройства только квалифицированным специалистам разрешается удалять и утилизировать аккумуляторную батарею. Не следует выбрасывать аккумуляторы и батареи вместе с другими отходами. Сдавайте их в местные пункты сбора для утилизации.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	24 В пост. тока БСНН +/- 10 % SELV/1 А макс.
Сетевое питание	Обязательно использование сертифицированного сетевого питания с ограничением по току (сертификация в соответствии с актуальной версией стандарта 60950-1 или 62368-1, EN/IEC или UL в соответствии с нормами страны использования). Ограничение по току LPS, PS2 или UL класса II (в соответствии со стандартом).
Минимальный ток	50 м
Максимальный ток	360 мА, 24 В
Минимальная мощность	1,2 Вт
RTC	+/- 3 мин/год
USB	USB 2.0 – 2 шт. по 5 В/500 мА
Ток при 1 USB, 2 Ethernet *	90 мА, 24 В * USB-накопитель = Kingston 2 Гб
Температура эксплуатации	от -5 °C до +50 °C
Относительная влажность	85 % при температуре 30 °C
Материал корпуса	ABS
Размеры корпуса (Ш x В x Г)	133 x 86 x 44 мм
Вес	138 г
Класс защиты	ⓘ
Степень пылевлагозащищенности	IP20
Соответствие нормативным требованиям	www.somfy.com/ce

ПРОВОД

Подключение к...	Провод	Экранированный	Витая пара	Макс. длина
Сетевое питание			–	1,8 м
Ethernet	Мин. Кат. 6 STP	Требуется	Требуется	100 м



Мы заботимся об окружающей среде. Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Сдайте его в специализированный пункт сбора для утилизации.

A MONTERING

- [1] Vägghalter
 [2] Montering på DIN-skena
 [3] För att ta bort enheten från DIN-skenan ska du pressa fliken på enhetens baksida mot huvudskenan samtidigt som du trycker huvudskenan uppåt.

B KABLAG

Anslut först alla kablar och därefter nätaggregatet på 24 V DC

[1] Elschema

- A. USB-minne (ingång/utgång) max. 150 mA
 (för underhåll och fjärråtkomst)
 B. LAN (ingång/utgång)
 C. IP Buss (ingång/utgång)
 D. 3 minuter efter påslagning anger den blinkande gröna lampan att enheten fungerar normalt.



E. PROG: Inte aktiv

Kabeln för IP Ethernet-anslutning måste vara skärmad.

[2] Topologi

A. "xx" står för bussystemet som hanteras av porten, dvs. io, SDN, ...

■ Inte kompatibel med PoE-switchar.

C DRIFTSÄTTNING OCH DRIFT

Slutför installationen av samtliga enheter.

Anslut PC:n till IP-ingången.

Kör programvaran för animeo Connect och följ instruktionerna i guiden.

D BATTERI

Batteriet som medföljer produkten (CR1220) är utformat för att hålla hela produktens livstid och är inte avsett att bytas.

Endast kvalificerade elektriker får avlägsna och kassera batteriet på ett korrekt sätt efter produktens livstid.

Batterier och ackumulatorer ska hållas skilda från övriga typer av avfall och ska återvinnas via lokala system för avfallshantering och återvinning.

SPECIFIKATIONER

Matningsspänning	24 V DC +/- 10 % SELV/1 A max.
Nätaggregat	Det är obligatoriskt att använda ett certifierat nätaggregat med svagström (certifierad enligt relevant version av 60950-1 eller 62368-1, EN/IEC eller UL beroende på land). Svagström klassificerad som LPS, PS2 eller UL klass II (enligt standarden).
Lägst ström	50 mA
Högsta effekt	360 mA vid 24 V
Lägst effekt	1,2 W
RTC	+/- 3 min/år
USB	2 x USB 2.0, med 5 V/500 mA var
Ström 1 x USB, 2 x Ethernet *	90 mA vid 24 V * USB-minne = 2 GB Kingston
Drifttemperatur	- 5 °C...+ 50 °C
Relativ fuktighet	85 % vid 30 °C
Höljets material	ABS-plast
Höljets dimensioner (b x h x d)	133 x 86 x 44 mm
Vikt	138 g
Skyddsklass	IP20
Kapslingsklass	IP20
Försäkran om överensstämmelse	www.somfy.com/ce

KABEL

Anslutning till ...	Kabel	Skärmad	Partvinnad kabel	Maximal längd
Nätaggregat			-	1,8 m
Ethernet	min. Kat. 6 STP	Krävs	Krävs	100 m



Vi bryr oss om miljön. Kasta inte produkten i hushållssoporna. Lämna den till en godkänd återvinningscentral.

A SABİTLEME

- [1] Duvara montaj
 [2] DIN raylı montaj
 [3] Cihazı DIN rayından çıkarmak için cihazın arkasındaki kanadı muhafazaya doğru bastırınız ve aynı zamanda muhafazayı yukarı doğru bastırınız.

B KABLO TESİSATI

Kablo tesisatını tamamlayınız ve DC 24 V Güç Beslemesini bağlayınız

- [1] Kablo tesisatı planı
 A. USB bellek (giriş/çıkış) maks. 150 mA (bakım veya uzaktan erişim için)
 B. LAN (giriş/çıkış)
 C. IP Bus (giriş/çıkış)
 D. Cihazı açtıktan 3 dakika sonra yeşil yanıp sönen LED cihazın normal çalıştığını gösterir.

 E. PROG: Aktif değil
 IP Ethernet bağlantısı için korumalı bir kablo kullanılmalıdır.

[2] Topoloji

- A. „xx“ ağ geçidi tarafından işlenen bus sistemini temsil eder, örneğin io, SDN, ...
 ■ PoE devre kesici ile uyumlu değildir.

C DEVREYE ALMA VE ÇALIŞTIRMA

Tüm cihazların kurulumunu tamamlayınız.

PC'yi IP girişine bağlayınız.

Animeo Connect İşletim Yazılımını çalıştırınız ve yazılım kılavuzunda açıklanan prosedürü izleyiniz.

D PİL

Bu cihazın içinde bulunan pil (CR1220), cihazın kullanım ömrü boyunca dayanacak şekilde tasarlanmıştır ve değiştirilmemesi öngörülmüştür. Sadece yetkili elektrikçiler, cihazın kullanım ömrü sonunda pili doğru bir şekilde çıkarmalı ve imha etmelidir.

Kullanılmış pil veya akümülatörler diğer tür atıklardan ayrılmalı ve bulunduğunuz yerdeki atık pil toplama noktalarına verilerek geri dönüşümleri sağlanmalıdır.

ÖZELLİKLER

Besleme gerilimi	24 V DC +/- % 10 SELV/1 A maks.	
Güç Beslemesi	Sınırlı güce sahip sertifikalı güç beslemesinin zorunlu kullanımı (kullanılan ülkede gerektiği gibi EN/IEC veya UL'ye uygun, 60950-1 veya 62368-1'in ilgili versiyonuna göre onaylanmıştır). LPS, PS2 veya UL sınıf II olarak sınıflandırılmış sınırlı güç (standartta uygun).	
Minimum akım	50 mA	
Maks. akım	360 mA@24 V	
Minimum güç	1,2 W	
RTC	+/- 3 dak/yıl	
USB	2 x USB 2.0, her biri 5 V/500 mA	
1 x USB, 2 x Ethernet * ile akım	90 mA@24 V	* USB bellek = 2 GB Kingston
Çalışma sıcaklığı	- 5°C...+ 50 °C	
Bağıl nem	30 ° C'de % 85	
Muhafaza malzemesi	ABS	
Muhafaza boyutları (G x Y x D)	133 x 86 x 44 mm	
Ağırlık	138 g	
Koruma sınıfı	◻	
Koruma endeksi	IP20	
Uygunluk	www.somfy.com/ce	

KABLO

... Bağlantı	Kablo	Korumalı	Çift bükümlü	Maks. uzunluk
Güç Beslemesi			-	1,8 m
Ethernet	min. Cat. 6 STP	Gereken	Gereken	100 m



Çevremizi önemsiyoruz. Cihazı evsel atıklarla birlikte çöpe atmayınız. Geri dönüşümün sağlanması için onu yetkili bir toplama noktasına teslim ediniz.

CS

Před montáží si prosím prostudujte instrukce, které pak dodržujte. Nesprávná montáž může vést k vážným zraněním. Odpojte všechny napájecí kabely určené k montáži! Zajistěte, aby nedošlo k nechtěnému spuštění přístroje! Produkt musí být namontován, udržován a demontován odborným technickým pracovníkem v souladu s platnými předpisy. Elektroinstalace budov musí obsahovat všepólový spínač pro umožnění současné izolace všech fází od zdroje napájení alespoň 3mm vrstvou.

SOMFY neponese žádnou odpovědnost za závady a škody způsobené nedodržáním těchto instrukcí. Tyto instrukce si prosím uschováte pro pozdější využití.

☞ Společnost SOMFY tímto prohlašuje, že produkt vyhovuje základním požadavkům a dalším platným předpisům evropských směrnic platných v Evropské unii. Prohlášení o shodě je dostupné na www.somfy.com/ce.

DA

Læs anvisningerne før installationen, og følg dem. Ikke korrekt installation kan føre til alvorlig personskade. Alle strømkabler, der skal installeres, skal være frakoblede! Lav foranstaltninger, så de ikke kan tilkobles uhensigtsmæssigt! Dette produkt skal installeres, vedligeholdes og afmonteres af kvalificeret person ifølge de relevante bestemmelser. En afbryderkontakt for alle poler skal indbygges i bygningsens elektriske installation for at give samtidig separation på mindst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY påtager sig intet ansvar for defekter eller skader forårsaget på grund af ikke overholdelse af disse instruktioner. Opbevar denne vejledning til fremtid brug.

☞ Hermed erklærer Somfy, at produktet, for hvilken denne vejledning gælder, er i overensstemmelse med de væsentlige krav, samt med de andre relevante bestemmelser i EU direktiverne, der er gældende i EU.

En overensstemmelseserklæring findes på internetadressen www.somfy.com/ce.

DE

Lesen und beachten Sie bitte diese Anweisungen, bevor Sie mit der Installation beginnen. Eine nicht fachgerechte Installation kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Trennen Sie alle zu installierenden Stromkabel! Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden! Installation, Wartung und Demontage des Produkts müssen gemäß den geltenden Vorschriften von einer sachkundigen Person durchgeführt werden. Im Rahmen der elektrischen Anlage des Gebäudes muss ein allpoliger Hauptschalter vorhanden sein, mit dem sich alle Phasen gleichzeitig mit einem Abstand von mindestens 3 mm von der Netzstromversorgung trennen lassen. SOMFY haftet nicht für Schäden oder Unfälle, die durch eine Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Bewahren Sie diese Hinweise für die zukünftige Verwendung sorgfältig auf.

☞ Somfy erklärt hiermit, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen und sonstigen Bestimmungen der in der Europäische Union geltenden europäischen Richtlinien erfüllt. Eine Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

EN

Before installation, please read and follow these instructions. Incorrect installation may lead to serious injury. Disconnect all power cables to be installed! Take precautions against unintentional switching on! The product must be installed, maintained and dismantled by a skilled person according to the relevant regulation. An all-pole mains switch shall be incorporated in the electrical installation of the building to provide simultaneous separation of at least 3 mm for all phases from the supply. SOMFY cannot accept any liability for defects and damage caused by failure to follow these instructions. Please keep these instructions for future reference.

☞ SOMFY hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directives applicable to the European Union. A declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

ES

Antes de realizar la instalación, lea estas instrucciones y sígalas cuidadosamente, ya que una instalación incorrecta puede provocar lesiones graves. Desconecte todos los cables de alimentación que deban instalarse. Tome precauciones para evitar un encendido accidental. Las operaciones de instalación, mantenimiento y desmontaje deberán ser realizadas únicamente por personal cualificado con arreglo a la normativa vigente. Se debe incorporar un interruptor omnipolar a la instalación eléctrica del edificio de tal modo que exista siempre una distancia de al menos 3 mm entre todas las fases desde la alimentación.

SOMFY no asumirá ninguna responsabilidad por defectos o daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en cualquier momento.

☞ Por la presente, Somfy declara que este producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones pertinentes recogidas en las directivas europeas aplicables en la Unión Europea. Encontrará una declaración de conformidad en la página web www.somfy.com/ce.

FR

Avant d'entamer l'installation, veuillez lire la présente notice et en suivre les consignes. Une installation incorrecte risque d'occasionner des blessures corporelles graves. Isolez du secteur tous les câbles électriques à installer ! Prenez les précautions qui s'imposent pour éviter toute mise sous tension involontaire ! Le produit doit être installé, entretenu et démonté par un professionnel qualifié, dans le respect de la réglementation applicable. L'installation électrique du bâtiment doit comporter un interrupteur secteur omnipolaire capable de fournir une séparation simultanée d'au moins 3 mm sur toutes les phases de l'alimentation. SOMFY décline toute responsabilité en cas de défauts ou de dommages résultant du non-respect de cette notice. Veuillez conserver cette notice pour pouvoir la consulter ultérieurement.

☞ Par la présente Somfy déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives européennes applicables pour l'Union Européenne. Une déclaration de conformité est mise à disposition sur www.somfy.com/ce.

IT

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'installazione. Un'installazione scorretta potrebbe causare gravi ferite. Scollegare tutti i cavi elettrici da installare! Prendere provvedimenti per evitare un'accensione accidentale! Il prodotto deve essere installato, supervisionato e smontato da personale qualificato in ottemperanza alle normative vigenti. Nell'installazione elettrica dell'edificio, deve essere incluso un interruttore della rete principale che garantisca la separazione contemporanea di tutte le fasi di almeno 3 mm dalla tensione.

SOMFY non si assume responsabilità per difetti e danni causati dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. Si prega di conservarle per consultazioni future.

☞ Con la presente, Somfy dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle direttive europee applicabili per l'Unione europea. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.

설치하기 전에 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오. 잘못 설치하면 심각한 부상을 당할 수 있습니다. 설치할 모든 전원 케이블을 분리하십시오! 실수로 전원을 켜지 않도록 주의하십시오! 숙련된 기사가 관련 규정에 따라 제품을 설치, 유지보수 및 분리해야 합니다. 전원에서부터 모든 위상에 대해 최소 3 mm의 동시 분리를 제공하기 위해 전극점 전원 스위치가 건물에 전기 설비에 통합되어야 합니다.

SOMFY는 본 사용 설명서를 따르지 않아서 생긴 결함 및 손상에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 나중에 참조할 수 있도록 본 사용 설명서를 안전한 곳에 보관하십시오.

MSIP-REI-SFY-Connect-Mn-Co

1. 기기의 명칭 (모델명)
Connect Main Controller
2. 인증 받은 자의 상호 (주)숨피
3. 제조국: 독일

Lees deze instructies voor de installatie zorgvuldig door en volg ze op tijdens de installatie. Een verkeerde installatie kan leiden tot ernstig letsel. Ontkoppel alle te installeren elektrische stroomkabels! Zorg ervoor dat de stroom niet per ongeluk kan worden ingeschakeld! Het product moet worden geïnstalleerd, onderhouden en gedemonteerd door een deskundig persoon in overeenstemming met de toepasselijke verordeningen. In de elektrische installatie van het gebouw moet een omnipolaire schakelaar zijn opgenomen met een opening van de contacten van ten minste 3 mm voor alle fasen van de voeding.

SOMFY aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor defecten en schade die het gevolg zijn van het niet naleven van deze instructies. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

☞ Somfy verklaart hierbij dat dit product conform is aan de essentiële eisen en aan andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen welke toepasbaar zijn voor de hele Europese Unie. Een conformiteitsverklaring staat te beschikking op het volgende internet adres www.somfy.com/ce.

Les disse anvisningene før installasjonen utføres.

Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader. Koble fra alle strømkablene som skal installeres! Iverksett tiltak for å hindre at de slås på utilsiktet! Produktet må installeres, vedlikeholdes og demonteres av en fagperson, i samsvar med gjeldende bestemmelser. Det skal være en alpolet nettbryter i det elektriske anlegget i bygningen, som skal gi samtidig kontaktavstand på minst 3 mm for alle faser fra forsyningen.

SOMFY frasier seg ethvert ansvar for defekter og skader som skyldes manglende overholdelse av denne veiledningen. Oppbevar denne veiledningen for senere bruk.

☞ Somfy erklærer herved at produktet oppfyller de viktigste kravene og andre relevante bestemmelser i EU-direktivene. Et CE-dokument finnes tilgjengelig på www.somfy.com/ce.

Przed instalacją należy przeczytać niniejszą instrukcję i jej przestrzegać. Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Odłącz wszystkie podłączane przewody zasilania! Podjąć środki zapobiegające ich niezamierzonemu włączeniu! Produkt może być instalowany, konserwowany i demontowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie umiejętności zgodnie z obowiązującymi przepisami. Instalacja elektryczna budynku musi posiadać wielobiegunowy wyłącznik główny zapewniający jednocześnie rozstaw co najmniej 3 mm wszystkich faz od zasilania.

SOMFY nie ponosi żadnej odpowiedzialności z tytułu usterek i uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszych założeń. Należy zachować tę instrukcję, aby móc korzystać z niej w przyszłości.

☞ Firma Somfy oświadcza niniejszym, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi stosownymi przepisami europejskich dyrektyw obowiązujących na terenie Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie www.somfy.com/ce.

Перед началом монтажа оборудования внимательно изучите настоящую инструкцию. Неправильный монтаж может привести к серьезным травмам. Отсоедините все кабели питания, предназначенные для монтажа! Примите меры предосторожности против случайного включения!

Только специалист может монтировать, обслуживать и демонтировать настоящее оборудование в соответствии с действующими правилами. Электрооборудование здания должно быть оснащено всеполюсным выключателем электропитания, обеспечивающим синхронное размыкание всех фаз с минимальным зазором между разомкнутыми контактами 3 мм. SOMFY не несет ответственность за неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением настоящей инструкции. Сохраните настоящую инструкцию для справки в будущем.

☞ Настоящим компания Somfy заявляет о том, что такие изделия соответствуют основным требованиям и другим соответствующим европейским положениям, применяемым на территории Европейского Союза. Декларация соответствия доступна в Интернете по адресу: www.somfy.com/ce.

Läs och följ dessa anvisningar före installation. Felaktig installation kan leda till allvariga skador. Koppla ifrån alla strömkablar före installationen! Vidta säkerhetsåtgärder mot ofrivillig igångsättning! Produkten får endast installeras, underhållas och tas isär av en behörig person och i enlighet med gällande tillämplig lagstiftning. En allpolig huvudbrytare ska ingå i byggnadens elinstallation för att ge samtidig separation på minst 3 mm för alla faser från försörjningen. SOMFY kan inte hållas ansvarigt för ev. fel och skador som uppstår på grund av att dessa anvisningar inte följs. Spara dessa anvisningar.

☞ Härmed intygar Somfy att produkten överensstämmer med de väsentliga kraven och andra bestämmelser i EU-direktiv. Ett CE-dokument finns på Internetadressen www.somfy.com/ce.

Montajdan önce lütfen bu talimatları okuyunuz ve bunlara uyunuz. Yanlış bir montaj ciddi yaralanmalara yol açabilir. Montaj yapılacak tüm güç kablolarının bağlantılarını kesiniz! İstenmeyen devreye alınmalara karşı önlemlerinizi alınız! Ürünün montaj, bakım ve sökme işlemleri ilgili düzenlemeler doğrultusunda eğitilmiş bir uzman tarafından gerçekleştirilmelidir.

SOMFY, bu talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek hasar ve yaralanmalara karşı herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Lütfen bu talimatları ileride başvurmak üzere saklayınız.

☞ Bu belgeyle SOMFY, bu ürünün Avrupa Birliği Direktiflerine ve konuyla ilgili olarak diğer tüm uygulanabilir Avrupa Birliği Direktiflerinin temel gereksinimlerine uygun olduğunu kabul ve beyan eder. Uygunluk beyanı www.somfy.com/ce internet adresinde kullanımımıza sunulmuştur.

Somfy Activites SA

50 Avenue du Nouveau Monde

74300 Cluses

France

www.somfy.com/projects

A BRAND OF **SOMFY** GROUP



100 % recycled paper

SOMFY ACTIVITES SA - Société Anonyme - capital 35.000.000 €, RCS Annecy 303.970.230 - 01/2021 - Ref. 5137981C